

หัวข้อการค้นคว้าแบบอิสระ	การใช้หนังสือเล่มใหญ่สองภาษา เพื่อพัฒนาความสามารถ ทางการอ่านของเด็กปฐมวัย
ผู้เขียน	นางสาวนิภาพร คำโพธิ์
ปริญญา	ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต (ประถมศึกษา)
อาจารย์ที่ปรึกษา	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รัชฎากาญจน์ ทองถาวร

### บทคัดย่อ

การศึกษาเรื่อง การใช้หนังสือเล่มใหญ่สองภาษา เพื่อพัฒนาความสามารถ  
ทางการอ่านของเด็กปฐมวัย มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างและใช้หนังสือเล่มใหญ่สองภาษา  
สำหรับเด็กปฐมวัยที่ใช้ภาษากะเหรี่ยงในการสื่อสาร และเพื่อศึกษาความสามารถในการอ่าน  
ของเด็กปฐมวัยหลังการสอน โดยใช้หนังสือเล่มใหญ่สองภาษา กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการศึกษา  
คือ นักเรียนโรงเรียนบ้านแม่โจง ตำบลนาเกียน อำเภอมก๋อย จังหวัดเชียงใหม่  
ระดับชั้นอนุบาลปีที่ 1 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2556 จำนวน 12 คน ซึ่งเป็นชาวกะเหรี่ยง  
เครื่องมือที่ใช้ประกอบด้วย หนังสือเล่มใหญ่สองภาษา จำนวน 4 เล่ม แผนการจัดประสบการณ์  
เพื่อพัฒนาความสามารถทางการอ่านโดยใช้หนังสือเล่มใหญ่สองภาษาของเด็กปฐมวัย  
ระดับชั้นอนุบาลปีที่ 1 จำนวน 4 หน่วย หน่วยละ 5 แผน รวมทั้งหมด 20 แผน  
และแบบทดสอบความสามารถด้านการอ่าน จำนวน 1 ชุด ผู้ศึกษาได้นำคะแนนจากการทำ  
แบบทดสอบมาคำนวณเป็นค่าร้อยละ แล้วนำมาเทียบกับเกณฑ์การประเมินของโรงเรียน  
ที่กำหนดไว้ร้อยละ 60.00 แล้วนำเสนอข้อมูลในรูปตารางประกอบการบรรยาย โดยสรุปผล  
การศึกษาได้ ดังนี้

ผลการศึกษาพบว่า

1. ได้หนังสือเล่มใหญ่สองภาษาเพื่อพัฒนาความสามารถทางการอ่านของเด็กปฐมวัย  
ที่ใช้ได้อย่างเหมาะสมจำนวนทั้งหมด 4 เล่ม 4 เรื่อง ได้แก่ เรื่องตัวหนุมิอะไร เรื่องสัตว์น้อย  
น่ารัก เรื่องอ้อยอ้อย และเรื่องยานพาหนะและสิ่งของ
2. ผลการศึกษาความสามารถทางการอ่านของเด็กปฐมวัย โดยใช้หนังสือเล่มใหญ่  
สองภาษา จากการทำแบบทดสอบความสามารถทางการอ่าน ด้านการรับรู้ เข้าใจ

และใช้คำศัพท์ การสื่อความหมายด้วยสัญลักษณ์ การบ่งชี้ตัวพยัญชนะ และการอ่านออกเสียง  
คำศัพท์ นำมาเปรียบเทียบกับเกณฑ์การประเมินของโรงเรียนที่กำหนดไว้ร้อยละ 60.00 พบว่า  
พัฒนาการทางการอ่านแต่ละด้านได้ค่าเฉลี่ยร้อยละรวมสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้เรียงจากมาก  
ไปหาน้อยดังนี้ ด้านการอ่านออกเสียงคำศัพท์ได้เฉลี่ยร้อยละรวม 90.00 ด้านการสื่อความหมาย  
ด้วยสัญลักษณ์ ได้ค่าเฉลี่ยร้อยละ 88.33 ด้านการรับรู้ การเข้าใจ และการใช้คำศัพท์  
และด้านการบ่งชี้ พยัญชนะ ได้ค่าเฉลี่ยร้อยละรวม 86.67



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
Copyright© by Chiang Mai University  
All rights reserved

<b>Independent Study Title</b>	Using Bilingual Big Books to Develop Reading Ability of Preschoolers
<b>Author</b>	Miss Nipaporn Kompho
<b>Degree</b>	Master of Education (Elementary Education)
<b>Advisor</b>	Asst. Prof. Dr. Rajchukarn Tongthaworn

### ABSTRACT

The study of using bilingual big books to develop reading ability of preschoolers aim to construct and use bilingual big books for preschoolers who communicate in Karen language and to investigate their reading ability after using of bilingual big books in instruction. The target group of this study were twelve first-year-preschoolers, studying in the second semester in 2013 Academic year of Baan Mae Khong School, Tambon Na Gian, Omgoi District, Chiang Mai Province. The materials used in this study consist of four bilingual big books, experiential plans for developing first-year-preschoolers's reading ability using bilingual big books. There were five experiential plans for each of four units; the total of twenty plans and a reading ability test. The scores from the application of the test were calculated through percentage and compared with the 60.00% of the school's criteria of achievement. The data were presented in tables with description. The results of this study were found that:

1. The bilingual big books to develop reading ability of preschoolers were suitable. The four bilingual big books were “What do your body have?”, “Little Cute Animals”, “So Delicious” and “Transportation and Things”.

2. The investigation of the preschoolers' reading ability after using bilingual big books showed that the test scores of reception ability, understanding and used vocabularies, communication ability with symbols, alphabets identification ability and vocabularies pronunciation ability were found higher than school criteria at 60.00 percents. The scores

were respectively arranged from the highest percentage as following; 90.00% of the ability of vocabularies pronunciation, 88.33% of the ability of communication with symbols and 86.67% of the ability of reception, understanding and use of vocabularies as well as the ability of alphabets identification.



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
Copyright© by Chiang Mai University  
All rights reserved